

# HINO

Marca Global para todos los Clientes

*Cares*



***Nuevo contenido: Damos inicio a “La historia de Hino”.***

A partir de este número da inicio “La historia de Hino”, nuestra nueva serie. En la primera ocasión les presentamos “El legado de Hino inscrito en sus emblemas”, sobre los sucesivos emblemas de Hino y las ideas que se incorporaron en ellos.



# La incansable búsqueda en el desarrollo de tecnologías más seguras

**TAKAHIRO OOTAKE**

Ingeniero en jefe / División de Planificación de Autobuses y Productos



A medida que la sociedad se desarrolla y los países crecen, la gente y los bienes se vuelven cada vez más móviles. Teniendo esto en consideración, el papel que cumplen los autobuses y los camiones es cada vez más importante. A este respecto, suministrar medios de transporte representa una verdadera esperanza para la economía. Hino ha decidido que su misión es "ayudar a que la gente y los bienes vayan donde se les requiere a fin de hacer del mundo un mejor lugar para vivir". Y para conseguirlo, nos esforzamos por desarrollar productos con una calidad cada vez superior. Hino se enorgullece de producir vehículos que apoyan la vida de la gente y se esfuerza continuamente por desarrollar productos aún mejores.

Hino ha estado fabricando la serie de autocares de turismo "S'elega" para satisfacer las necesidades de la industria del turismo y los viajes en Japón. Incluso después de un cambio total al modelo en 2005, la incesante innovación y el refinamiento han mantenido la evolución del S'elega. "Diversos factores, incluyendo el cada vez mayor número de viajeros extranjeros a Japón, se pueden citar como factores para el aumento de la demanda del S'elega, que superan con creces la capacidad de producción actual", dijo Takahiro Ootake, ingeniero en jefe a cargo del desarrollo de autobuses en la División de Planificación de Productos. En sus 35 años en Hino, Ootake se ha consagrado a diseñar y desarrollar autobuses.

Ootake explicó la razón por la cual el S'elega ha obtenido un sólido apoyo.

"Hay diversas razones que explican la popularidad del autobús. Una de ellas es que no hay diferencia en el nivel entre el suelo debajo de los asientos y el pasillo, lo que contribuye a facilitar que los pasajeros se sienten. La segunda razón es, en nuestra opinión, el lujoso espacio para pasajeros que dan la iluminación LED y la forma ondulada del techo. Además, se ha expandido el compartimento de equipaje después de que hemos incorporado un nuevo sistema de aire acondicionado sin motor auxiliar para el acondicionador de aire, que en los modelos anteriores iba colocado dentro del compartimento de equipaje. Esa podría ser otra razón por la cual el S'elega ha sido tan popular".

Uno de los principales desafíos en el desarrollo de autobuses es hacer que el vehículo sea lo más cómodo posible. La búsqueda incansable de Hino de una mayor comodidad en la serie S'elega ha obtenido el apoyo incondicional de los clientes, lo cual explica la duradera popularidad de la serie S'elega. Sin embargo, Ootake explica que, si bien la comodidad es una de las claves, la serie S'elega da la prioridad, por supuesto, a la seguridad. Nos comenta: "Estamos intentando desarrollar tecnologías que hagan aún más seguros los trayectos". La seguridad del S'elega ha estado siendo mejorada de manera constante a medida

que se realizan cambios menores. Por ejemplo, Ootake explica que el S'elega fue el primer autobús comercial en Japón que presentó el Sistema de Seguridad Pre-Colisión (PCS) (\*). Ese sistema ha sido diseñado para que suene una alarma y se apliquen los frenos cuando se detecta una inminente colisión y así se logre reducir los daños a causa de choques. Con respecto al modelo de 2012, al PCS se le unió un sistema de control post-colisión que ha sido diseñado para que, en caso de que ocurra un choque, ayude a reducir los daños aplicando de manera continua los frenos hasta que el vehículo se detenga por completo. Tras una serie de mejoras adicionales, el modelo de 2014 contó con nuevas características que fueron diseñadas para ayudar a evitar todo tipo de colisiones. Mediante esa tecnología, el sistema del autobús ha sido diseñado de tal manera que cuando detecta adelante un vehículo circulando a baja velocidad e infiere que podría haber una colisión inminente, suena una alarma para avisar al conductor mientras se aplican ligeramente los frenos. Sin embargo, en caso de que el autobús se esté acercando aún más al vehículo de adelante,



Diseño de piso sin peldaños



el sistema ha sido diseñado para que aplique los frenos automáticamente y con más firmeza. También se incorporaron al modelo 2014 otras dos prestaciones cuyo fin es mejorar aún más la seguridad. Una es el "monitor del conductor", que ha sido desarrollado para vigilar la cara y los ojos del conductor y avisarle cuando detecta que ha disminuido su atención con respecto al tráfico que va adelante. La otra es el "sistema de alerta de salida del carril", que usa cámaras para vigilar la posición del autobús en el carril y ha sido desarrollado para encender una alarma y un indicador que alerten al conductor cuando se detecta que el autobús se está saliendo del carril. Asimismo, este sistema ha sido diseñado con el fin de que los viajeros no sientan temor al escuchar un sistema de "altavoz de advertencia direccional" que el conductor escucha fácilmente, pero los pasajeros no. Estas prestaciones de seguridad, junto con otras que buscan la comodidad del pasajero, el comportamiento ecológico y la eficiencia de combustible, son algunas de las metas de diseño. Del mismo modo, forman parte de las muchas razones que ponen de relieve la manera en que el S'elega continúa evolucionando en su intento por situarse a la vanguardia de la industria. (\*1) "Pre-Crash Safety System (PCS)" (Sistema de Seguridad Pre-Colisión) es una marca registrada de Toyota Motor Corporation.

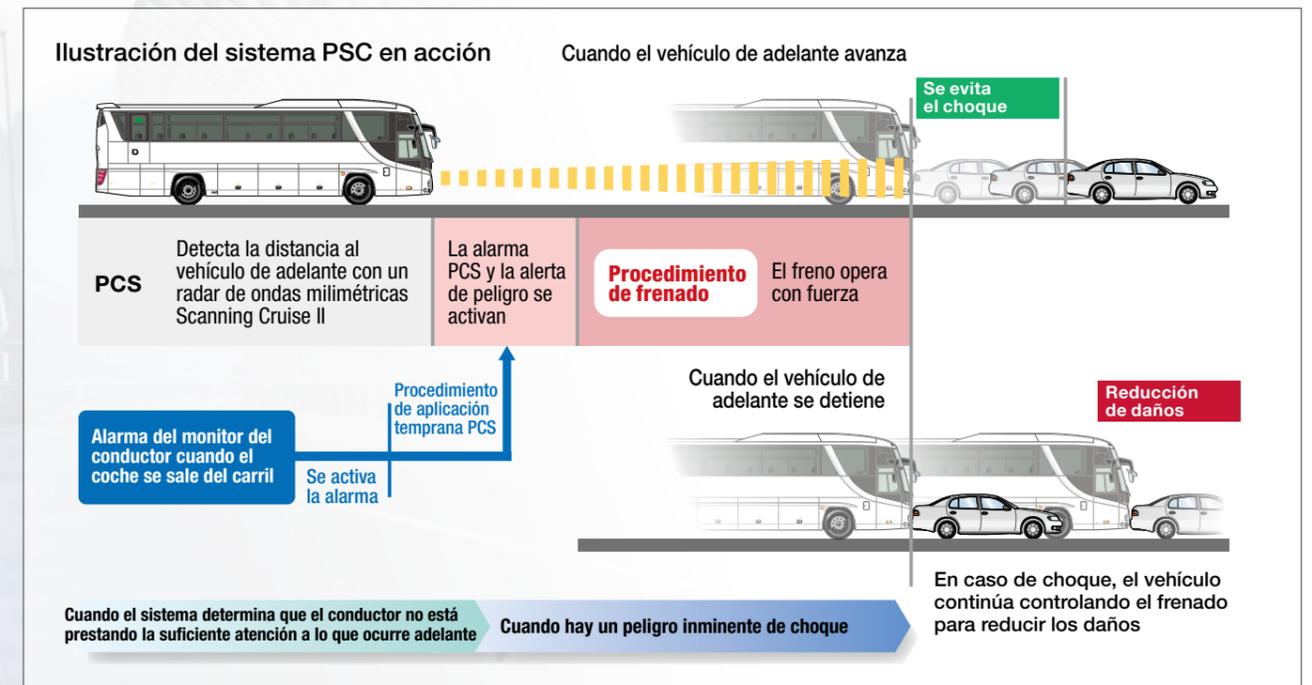
Al final de nuestra entrevista, Ootake hizo hincapié en que la seguridad legal y las normas medioambientales de Japón son cada vez más rigurosas y, por consiguiente, nuestros objetivos para el desarrollo de vehículos son cada vez más elevados. "En Hino procuramos desarrollar vehículos que muestren un rendimiento a un nivel que aventaje el de los reglamentos existentes. Nos esforzamos en desarrollar productos que satisfagan los estándares futuros en un intento por hacerlos superiores al rendimiento que se exige de ellos. Muchas de las tecnologías que incorpora el S'elega están entre los mejores ejemplos de tales políticas de desarrollo. Asimismo, algunas de esas características de seguridad se pueden aplicar a los vehículos de todo el mundo. Eso también pone de manifiesto la actitud de Hino con respecto a la seguridad".



Monitor del conductor



Alarma de salida del carril



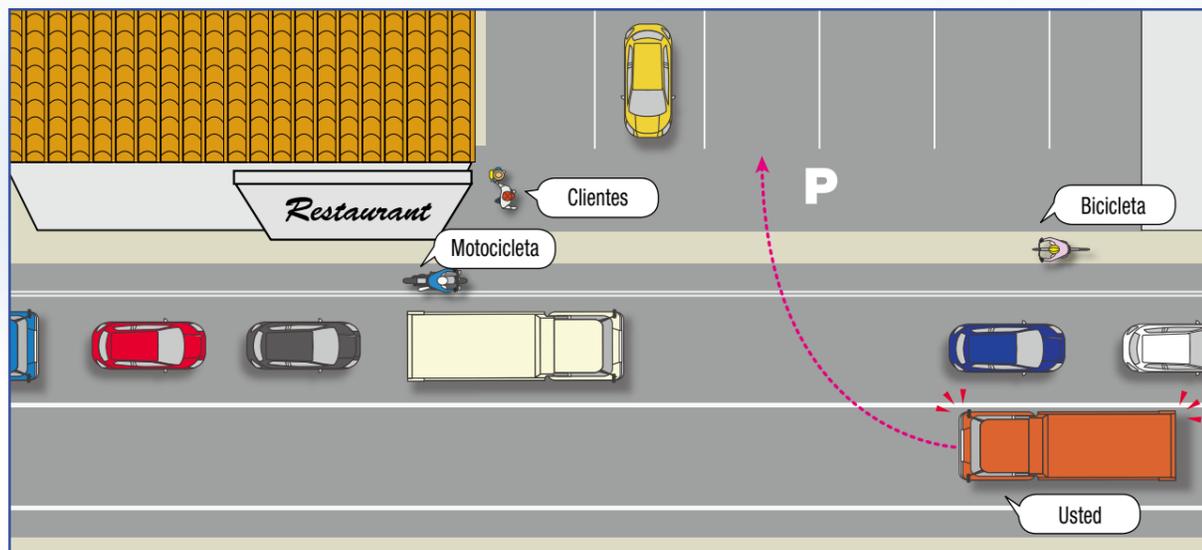
## La seguridad es la máxima prioridad: Maneje con precaución

La responsabilidad que la sociedad asigna a los conductores es la de no causar accidentes y manejar de manera segura en todo momento. HINO exhorta vivamente a sus clientes en todo el mundo a tomar nota de los aspectos relacionados con una conducción que sea siempre segura, dando la máxima importancia al mantenimiento. En esta revista presentamos a nuestros lectores la serie: "Técnicas de manejo seguro" con la esperanza de contribuir, aunque solo sea un poco, a que mantengan la seguridad mientras conducen. En esta ocasión les daremos un ejemplo sobre un "Caso de congestiónamiento del tráfico en la calle" y someteremos a consideración una serie de puntos de vista sobre los peligros que acechan en esas circunstancias, además de hacer una presentación sobre algunas técnicas de manejo que les permitirían evitarlos.



### Caso de congestiónamiento del tráfico en la calle

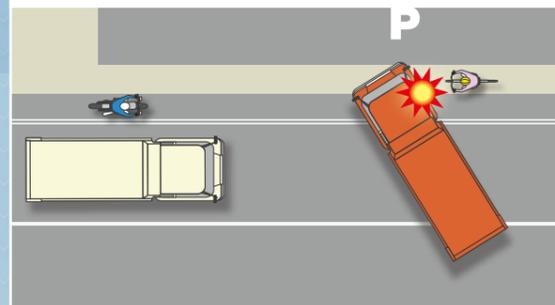
Supongamos que usted va conduciendo en su camión por una calle donde hay un solo carril por cada lado. Es mediodía y el carril contrario está congestionado. Usted desea entrar al estacionamiento que está junto al carril opuesto de la calle y para ello se dispone a dar vuelta a la derecha. El vehículo que está en el lado contrario le abre un espacio para que pueda pasar. Surge la pregunta: ¿Qué peligros cree que podrían estar acechando en esas circunstancias?



### Ejemplo de los peligros que acechan en estas circunstancias

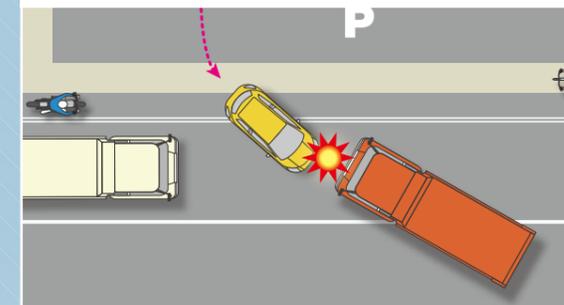
1

Una motocicleta o bicicleta podría aparecer desde la parte posterior de los vehículos atrapados en el atasco. Si usted se da cuenta demasiado tarde de ello, podría ocurrir un choque contra su camión.



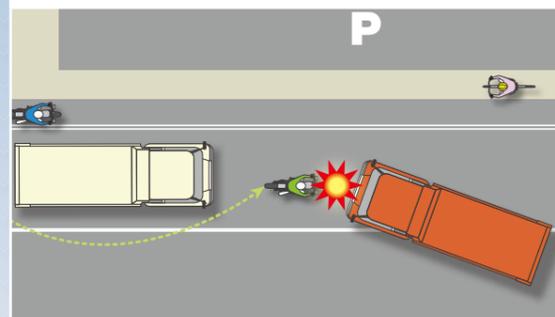
3

También existe el peligro de chocar cuando usted da la vuelta a la derecha con su vehículo en el momento en que otro automóvil podría estar saliendo de pronto desde el estacionamiento del restaurante.



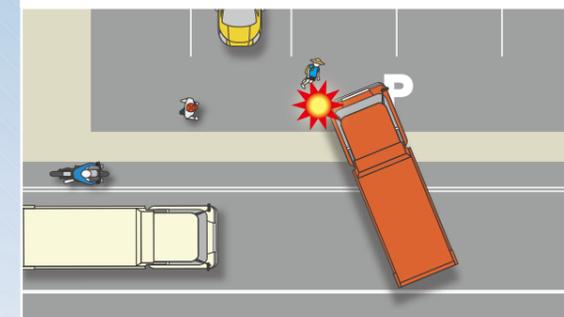
2

Existe el peligro de chocar con la motocicleta si ésta aparece de pronto por venir zigzagueando entre los vehículos desde la parte posterior de la fila congestionada.



4

Al mediodía los restaurantes suelen llenarse de clientes. Debido a que las familias acuden a esos lugares a comer junto con sus hijos, existe el peligro de que su camión haga contacto con algún niño si éste sale corriendo a la calle aprovechándose del instante en que no lo están observando sus padres.



### Para evitar el peligro

Cuando un automóvil en el carril contrario nos permite pasar abriendo un espacio, tendemos a apresurarnos pensando que "es necesario cruzar pronto la calle", pero existe el riesgo de que nuestra atención se distraiga con respecto a las cosas que hay además de los vehículos del lado opuesto. Si llega a cruzar por entre los vehículos atrapados en un atasco del tráfico, le recomendamos habituarse a hacer siempre una pausa momentánea justo antes de proseguir, confirmando la seguridad a su derecha y a su izquierda. Ahora bien, si la calle contraria es de dos carriles, será necesario que se detenga momentáneamente en dos ocasiones, es decir, una vez por

cada uno de los carriles. Del mismo modo, preste atención a los vehículos y a las personas que salen corriendo si se trata de un estacionamiento en un lugar donde se reúne la gente.

Si bien en esta ocasión hemos hablado sobre el peligro que representan las "calles donde se congestiona el tráfico", el conductor podrá evitarlo si mantiene un alto nivel de percepción acerca de los riesgos. Es importante conducir con extrema precaución y prever toda clase de situaciones inseguras a fin de evitar accidentes y no lamentarse después arrepintiéndose de lo que hizo en ese momento.

Nota sobre la ilustración: La ilustración ha sido transcrita como un ejemplo para los países con carriles a la izquierda.

## El ADN tras los emblemas de Hino

Desde su establecimiento en 1942, Hino y su filosofía de “el cliente es primero” han contribuido a forjar relaciones duraderas con los clientes y ganar adeptos en todo el mundo. Si bien el compromiso de Hino con sus clientes permanece invariable, el emblema que decora los vehículos Hino ha cambiado con los tiempos. Echemos un vistazo a esa historia.

# La historia de HINO

1947 a 1965



Este emblema se utilizó en los primeros modelos de camiones de Hino, como las series de volquetes (6x6) T11 y el ZS, conocidos por su uso en la construcción de presas.

1950 a 1960



Este diseño inspiró los emblemas alados que le siguieron. El diseño de motor en la parte delantera del camión TH10 y el autobús BH10 sobre los que se usó este emblema tenía un espacio limitado para su colocación, y eso propició este diseño de alas cortas.

1952 a 1960



En este emblema, las alas se volvieron más alargadas y se hicieron con un diseño curvo para adaptarse a los contornos de los vehículos con motores en la parte delantera, como el camión de la serie TH y el autobús de la serie BH.

1953 a 1963



Este emblema decoró los vehículos ensamblados y vendidos en Japón desde 1953 bajo una sociedad entre Hino y Renault.



1954 a 1962

Este emblema decoró el camión volquete de la serie ZG, que fue desarrollada y fabricada para trabajar en la construcción. La robusta figura en H denota lo poderoso que era el resistente volquete.

1961 a 1964



Este emblema se utilizó en el Contessa 900, un automóvil de pasajeros desarrollado por Hino. Este diseño se distingue por su parecido a una rejilla de radiador.

1952 a 1989



La marca alada, que hace evocar el reconocimiento de Hino, se utilizó al principio en Japón en los autobuses de grandes dimensiones y más tarde se convirtió en la “insignia de la Marca Hino” que fue instalada sucesivamente en los autobuses y camiones de nuestra empresa a lo largo de 37 años.

1961 a 1964



Este emblema se usó en el Briska 900, un pequeño camión pickup, y se creó en una época en que Hino trataba de incursionar en los mercados de automóviles ligeros y compactos, como el Contessa.

1960 a 1962



Este es el emblema que se usó en la Commerce, una furgoneta comercial con motor al frente y tracción delantera que fue lanzada en 1960. El modelo del vehículo ofrecía suficiente espacio para un emblema que hacía énfasis en el diseño de alas extendidas horizontalmente.

1963 a 1967



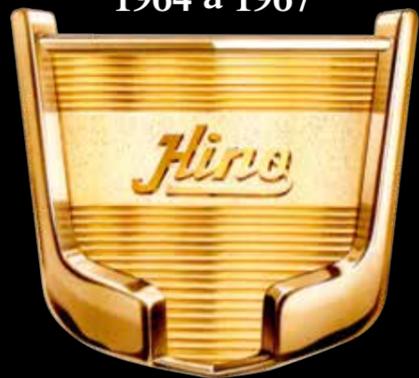
Este emblema adornó el primer camión de potencia mediana de Hino y la serie del autobús BM con cabina sobre el motor. Se diferencia de los demás diseños de emblemas por la elevada posición del nombre Hino, situado un poco más arriba que las alas.

1960 a 1968



Este emblema fue diseñado para el camión con motor al frente TE10 de 6,5 toneladas y gran versatilidad. Su diseño lleva el logotipo de Hino con una silueta cuadrada en su parte superior que inspiró los diseños de emblemas de la serie TH que le siguieron.

1964 a 1967



Este emblema se empleó en el Contessa 1300 coupé, que obtuvo numerosos premios automovilísticos internacionales. El color dorado denotaba la naturaleza especial del Contessa.

1965 a 1967



Este fue el emblema del Briska 1300 que debutó en 1965. El diseño se caracteriza por tres estrellas distintivas sobre el logotipo de Hino y cuatro líneas abajo.



1964 a 1967

Este emblema se usó en el sedán o turismo Contessa 1300 diseñado por Giovanni Michelotti. Fue un toque de distinción que se combinaba a la perfección con los elegantes contornos de la carrocería del vehículo.



1964 a 1969



Este es el emblema que se colocó en el ZM100, el primer camión 6x4 de Hino con más de 10 toneladas de peso, y el camión semirremolque 6x4 HF100. Las elegantes líneas consiguieron un diseño vívido que causa una aguda impresión.

1967 a 1971



Este emblema se utilizó en la primera generación del HE300, el vehículo que sentó las bases para los futuros camiones semirremolque 4x2 con cabina sobre el motor. Es más cuadrado que los diseños previos, pero al mismo tiempo nos invita a evocar los anteriores emblemas alados.

1969 a 1970



Este emblema se utilizó en vehículos tales como el TC300, una evolución del camión TC10. Fue una época en la que se hicieron grandes esfuerzos en los diseños de cabina de Hino y la atención sobre el detalle se refleja en el emblema.

1989 a 1994



El emblema anterior, que se había estado usando desde 1971, se renovó para adaptarlo a los cambios radicales sobre el modelo de los camiones de potencia mediana. Fue la última vez que se usaron emblemas alados para ese tipo de vehículos.

1992 a 1994



Este emblema se empleó en los camiones pesados que se lanzaron en 1992 y fue el último de los de estilo alado.

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**Acerca de los emblemas que aparecen en la portada**

- 1** 1966: Se empleó en el capo del autobús BH15
- 2** 1962: Se empleó en el Contessa 900 Sprint  
Se trata de un emblema poco frecuente de Hino en el que se empleó el silabario japonés katakana
- 3** 1967: SE empleó en el Contessa 1300 cupé
- 4** 1961: Se empleó en el camión de tres ruedas Hustler
- 5** 1953: Se empleó en el Hino Renault 4CV
- 6** 1961: Se empleó en el Contessa 900

### Desde 1994 hasta la fecha

Este emblema se empezó a usar en 1994 cuando Hino modernizó su diseño de identidad empresarial. La letra H representa a Hino. El emblema expresa el dinamismo y el potencial de innovación y crecimiento de Hino en su búsqueda positiva de nuevos desafíos. También representa un sol surgiendo en el horizonte. Las curvas hacia el interior, que se acercan unas a otras, representan la armonía entre las avanzadas tecnologías de Hino y el medio ambiente, así como la esperanza de la compañía de mantener un robusto desarrollo hacia el futuro. Las protuberancias horizontales representan flechas que apuntan en las dos direcciones que encarnan el incesante deseo de la compañía, como fabricante de camiones y autobuses, de garantizar un divertido y seguro trayecto de los vehículos hacia sus destinos y desde ellos.



## Archivo 8: Cortauñas

En momentos en que no deja de aumentar año con año el número de turistas extranjeros que visitan Japón, surge un dato realmente interesante. Hay un producto que aparece invariablemente en las listas de “Los 10 mejores obsequios de Japón que eligieron los extranjeros” y “Los productos japoneses que sorprenden y emocionan a los extranjeros”, así como “El producto japonés que se recomienda ‘comprar de inmediato’ en un viaje a Japón sin siquiera pensarlo”. ¿Se puede imaginar a qué producto nos referimos? La respuesta es el “cortauñas”. Por supuesto, nos podemos imaginar que los “cortauñas” son artículos de uso diario que la gente también usa con familiaridad en su país. Entonces, ¿a qué se debe que los “cortauñas” japoneses sorprendan a la gente de todo el mundo y que se ufanen de ser tan populares como obsequios? Se pueden seleccionar algunos comentarios a partir de las fuentes de datos, por ejemplo: “En primer lugar, la calidad del corte de los productos japoneses es diferente.” o “Si bien son cortauñas bastante comunes, ¡vaya que cortan bien! y mi esposo, que es estadounidense, está tan sorprendido con ello que desde entonces solo utiliza productos japoneses.” O bien, “La calidad de los cortauñas japoneses es enormemente buena. Al cortar las uñas, estas no salen volando, sino que se quedan dentro del cortauñas y se pueden eliminar todas juntas después de que termine esta operación.” e incluso “Entre los cortauñas extranjeros, hay muchos del tipo tenazas y las uñas cortadas salen despedidas y se dispersan por todos lados; sin embargo, los cortauñas japoneses tienen una cubierta bajo a cual se acumulan las uñas, por lo que un gran número de extranjeros opina que son muy cómodos de utilizar”, y muchas otras opiniones más. Al parecer, la gente dice que las principales razones son el filo y el mecanismo que impide que las uñas salgan volando. Entre los cortauñas tipo cliper que tienen una cubierta para evitar que las uñas se desperdigen, hay un modelo fuera de lo común que actualmente goza de una popularidad particular: el cortauñas con lupa. Bien podría decirse que este es un ejemplo que pone de manifiesto la importancia que los japoneses dan a los detalles y que puede ser interpretado como algo relacionado con su espíritu de “hospitalidad”.

爪  
切  
り

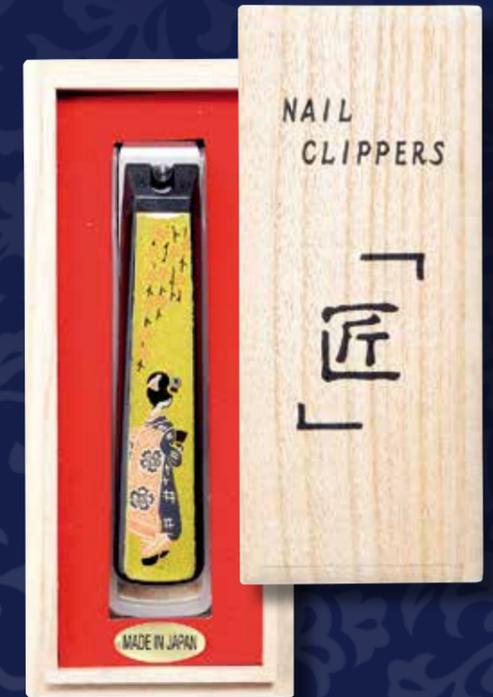


Cortauñas Kershaw tipo lámina con estuche de piel  
Su espesor es de tan solo 3,5 mm.

Entre el enorme número de fabricantes de “cortauñas” que hay Japón, podemos citar uno cuya historia se remonta más de un siglo: “Kai”. La empresa “Kai” es hoy en día un consorcio internacional que produce y vende una amplia variedad de productos, desde los artículos para el hogar, como los utensilios de cocina y los productos de belleza, hasta los instrumentos de corte para uso médico y comercial. Sin embargo, el espíritu de desarrollo de sus excelentes artesanos, que consiste en crear herramientas cuyas raíces se encuentran en la vida, no ha cambiado desde su fundación. Si bien es cierto que hay numerosos cortauñas “Kai”, podemos poner como ejemplo el de tipo lámina, que se enorgullece de ser el más delgado del mundo con 3,5 mm de espesor, y el cortauñas con lupa antes mencionado; ambos han cautivado a mucha gente gracias a su filo y a su facilidad de uso.



Y parece ser que en los últimos años, los “cortauñas de laqueado makie”, gozan de una gran popularidad entre los turistas extranjeros. Estos cortauñas, a los que se ha aplicado el laqueado en oro tradicional del Japón antiguo, son productos de lujo de “Kai”. El makie es una variante entre los métodos de ornamentación en el oficio del laqueado. Se trata de una técnica de pintura artesanal exclusiva de Japón en la que se dibuja con laca y otros métodos un diseño en la superficie decorada y sobre ella se esparce polvo de oro, plata y estaño, así como partículas de colores, y se le deja solidificar. Si usted toma en sus manos un cortauñas laqueado, que el artesano ha producido personalmente teniendo en cuenta cada detalle, es seguro que también sentirá fuertes deseos de tener uno.



Cortauñas Seki-Magoroku con lupa  
Su accesorio de lupa permite ver con claridad la punta de la navaja.



Los cortauñas que les hemos presentado son solo algunos de los productos que se pueden adquirir en Japón. En caso de que usted tenga algún día la oportunidad de hacer una visita turística a este país, ¿no le agradecería tratar de encontrar una gran variedad de cortauñas que podría llevar a su país como recuerdo de Japón?

Fuente: “Enséñeme por favor qué productos japoneses han sorprendido y emocionado a las personas extranjeras” (3) Temas populares de la vida cotidiana: Comentarios de belleza: YOMIURI ONLINE (Periódico Yomiuri Shimbun)  
Fuente: La cláusula 12 que quisiera leer antes de adquirir uno de “Los 10 mejores obsequios de Japón que eligieron los extranjeros”. El producto japonés que se recomienda “comprar de inmediato” y sin pensarlo dos veces a los turistas chinos cuando viajan a Japón. (Livedoor News)

# Rogamos su colaboración para la encuesta de HINO Cares

Deseamos hacer patente nuestro más sincero agradecimiento a todos nuestros entusiastas lectores de HINO Cares. A fin de ofrecer la información más provechosa a cada uno de nuestros lectores, nos encantaría escuchar sus opiniones con respecto a esta revista.

Sírvase contestar el cuestionario de la parte superior en la copia de esta página y escanearlo o sacarle fotografías para enviarlo a [marketing@hino.co.jp](mailto:marketing@hino.co.jp).

O bien, envíelo por fax (+81-42-586-4172) a la División Editorial de HINO Cares.

**Las personas que contesten este cuestionario podrán participar en un sorteo en el que a 10 encuestados les obsequiaremos cortaúñas de la marca KAI como los que les presentamos en Cool Japan.**

Muestra de un cortaúñas



\*Deseamos rogarle que deje a criterio de la División Editorial la selección del objeto a obsequiar.

<b>Nombre de su compañía</b>	
<b>Nombre y cargo</b>	
<b>Domicilio</b>	

■ Su opinión sobre los artículos de *Hino Cares 29* ■ Sírvase marcar con una X cada artículo.

Artículo \ Su opinión	Muy bueno o muy interesante	Bueno o interesante	Ni bueno ni malo	Malo o no interesante
Hino's Tecnología				
Técnicas de manejo seguras				
La historia de Hino				
Cool Japan (Cortaúñas)				

■ Si envía el cuestionario por correo electrónico, le rogamos que antes de hacerlo se sirva confirmar una vez si es legible. Esto se debe a que hay ocasiones en que es difícil leer los datos escaneados o fotografiados.

*Sírvase contestar hasta el 30 de noviembre de 2016.*



Hino Motors, Ltd.  
3-1-1 Hinodai, Hino-shi, Tokio, 191-8660, Japón



Para leer la revista HINO Cares en Internet, sírvase escanear este código QR usando su teléfono inteligente o acceda a

[http://www.hino-global.com/about\\_us/hino\\_magazines/](http://www.hino-global.com/about_us/hino_magazines/)

Portal en Internet: <http://www.hino-global.com>

© Hino Motors, Ltda. Todos los derechos reservados. Está prohibido reproducir, copiar o transmitir en cualquier forma o medio el contenido de esta publicación, total o parcialmente.

Impreso en Japón